廣東麵廠

NIFTY NOODLES LTD,
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗．細．炸麵（中西餐館合用）
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炊麵
零沽發行 歡迎采辦

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號緬街
電話MU 4-3526

蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等
僑胞如有委託竭誠辦理
服務週到

廣珍首飾鐘錶舖

Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B.C.

何雅慈油色

油色工程。噴射士德高。裱紙。寫招牌

電話 MU 1-7048 MU 1-0004 工場 1795 Beach Ave.

伯鰲影相館

Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B. C.

本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

譯繙及撰繕

文件契約
中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B. C

NOTARY PUBLIC 温日隆公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.

遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣

樓在械銀行二樓緬街夾片打街請出正門入可矣

電話 MU. 1-6513

奇情珍聞

水上奇緣

壹

孫生文敏。湘人。父官於粵。職居參事。生自幼隨父母來粵。年十六博覽經史。儀容俊秀。正一才貌雙全之佳公子也。世家欲與論婚。孫父因客地非久居之所。恐他日往來不便。以生年幼爲辭。婉拒之。不久。孫父年老。無意仕途。辭職歸鄉。因宦囊頗豐。乃僱一舟。滿載行李。挈眷返湘。自羊城啓碇。溯江而上。舟行翌日。至北江某地。忽然狂風大作。波浪滔天。江上舟棹。紛紛引避。孫父急令船夫擇地拋錨。船夫幾經掙扎。始將船靠岸。岸畔先有一官舫。停泊其間。與孫舟比隣。官舫甚大。艙門之繡簾低垂。若有女眷在內。孫父子初不留意。舟既泊定。兩船相隔僅數尺。江面上其他船隻。也紛紛駛來拋錨。或前或後。或左或右。一時間秩序大亂。官舫中忽有人探首出視。乃一絕世嬌娥。年僅及笄。明眸皓齒。頭挽雙髻。僅露半身出艙。孫生乃立於船尾。無意間舉目見女。驚爲絕色。凝視之。女亦聚精會神。觀梢公輩忙碌工作。故不覺。俄而岸上有一肩輿至。一官紳出轎。數隨從尾其後。向官舫走來。艙中忽有人呼曰：「亞英。你爸回來矣。」女突回首。驀見生呆立凝視。報以一笑。縮身進艙。眞是一笑百媚。生益爲之顚倒矣。但不知舫中是爲官員。孫愛女之色。仍徘徊船舷。冀女復出。此時兩船俱已泊定。孫父偶然出艙。見生凝神注視隣舟。因問梢公曰：「隣舟是何貴客。」梢公曰：「舊湘潭縣尹王某也。」孫父喜曰：「我同科友也。別已十年。不料在此邂逅。眞乃巧遇。不可不一見。」因整衣冠。命人具帖過鄰舟。俄而艙門大開。一人濶步出。乃適間之官紳也。見孫父子。喜曰：「孫翁也在此避風。幸會幸會。請過來一叙。」孫父携生過舟。王引彼等進艙。寒喧畢。王問生是誰。孫曰：「小兒文敏也。」王讚曰：「十年不見。令郎長大如許。可謂虎父無犬子矣。」孫笑曰：「兄過獎矣。未知兄何故離湘。」王嘆息曰：「政海動盪。某又衰老。本思急流勇退。但屢辭不獲准。上峯以某係粵人。改調粵中某地。挈家上任。舟行至此。見天氣不佳。暫泊一天。適上岸拜訪舊友歸。忽見兄帖。誠出意料之外矣。」

孫父問曰：「兄台膝下有幾位兒郎。」王尹太息曰：「寒門缺德。

强華公司

KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話MU.4-8821

經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克已，保証滿意，

◎各種紙料平沽

本店常有各種紙料發行及學校文房用品
倘蒙華友光顧極表歡迎

SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

世界旅館 司理 盧福勝 黃國濤

WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.

本號旅館 開設雲埠 街名片打
近便宜人 房舍清潔 極合衞生
床褥被單 各種新淨 水喉冷熱
四季如常 租房久暫 埠外減平
僑胞光顧 特別歡迎

KUO KONG SILK CO
國光絲髮公司
27 PENDER ST VANCOUVER BC
電話 MU3-4929

專辦大宗
中國絲髮男女衣服綢緞及水松名產宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即寄

精造
各款小衫線仔香雲紗館用衣褸仔文衫廚衣房褲圍身裙布茶巾旅店床布枕袋毛巾雜貨大量貢獻

CLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
GEORGE MARTIN MANAGER
1235 EAST HASTINGS ST., AL 5-7811
VANCOUVER, 6, B. C.

固蘭喜魂殯儀館
服務週到
禮堂寬潤
大停車塲
專車接送
不另收費

如需接洽 請賜電話
司理人佐治馬丁
喜士定東街壹弍叁五號

加國雲埠
泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

皇帝牌米
米中之王

加拿大溫哥華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. MU 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.

新到
唐山冬瓜仔
新水鮮蓮藕
玻璃屋苦瓜毛瓜
各式消暑醬料
東洋大菜絲
甜酸桃菓
凉粉草

達明

承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-4700

◯磚樓全層招租

位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合堂所、房口、中等家庭之用。另閣仔有一大房租賃。又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 MU. 5-8941 或到本報洽商。便知詳情。

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.
Vancouver 4. B. C.
電話 MU.3-9552

本大旅店 位近華區
喜士定東 三四四號
來往利便 招呼週到
時代房舍 床褥潔淨
煖氣熱水 日夜供應
新裝電線 以應烹飪
有升降機 上落更便
長住暫居 價錢相宜
司理朱旺啓

◎女中醫 黎達民

上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話MU. 2-1078 CCD

吳如桐自動煖汽公司
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B. C. CY 8-1898 MU 2 4641

本公司專售及裝修煤油爐煤汽爐與冷汽管等工程有特許執照工作精良價錢克已現遷新址華友光顧極表歡迎

驗眼配鏡專家
周愛權

精較各種趨時眼鏡
修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU5-5938

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡林
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

加拿大溫哥華
興祥行雜貨公司
HING CHANG CO.
49 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
MU. 4-0641

新到台灣名廠
(梅林廠)金盾牌
五磅
六頭竹笋
大量發客
價錢特平

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

◎大旅館
埠心旅館，全磚建築，有房一百，生意旺盛，有據可考，樓業取價八萬元，生意另議，收租甚厚，遠近梓里，請祈留意。

△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉

吳國華辦事處啓

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver B. C.

新到
五羊大堆翅
九龍吊片尤
艇中勿魚
大猪婆參
厚白花膠
巧製各式燒腊
頂瓜瓜豉油鷄

本報承印英文凸字。各種請帖，謝帖，

The Modern Way
To Be Traditionally Correct
The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
Thermo-engraved (RAISED LETTERING)
Thermo-engraving
Thermo-engraving RAISED LETTERING
AND IT'S READY WITHIN THE WEEK

工作精美。價錢克已。接到定單。兩星期後可以交貨。